

258073X

UKKOPR

Kadlam Hindu

माई ०९ ०९ १९६४



I.A.F.Y. 1964
Hindi-English

CERTIFICATE OF DISCHARGE OR TRANSFER
RESERVE AND RECOMMENDATION
FOR CIVIL EMPLOYMENT
COMBATANTS AND NON-COMBATANTS
(ENROLLED)

20/6/64
व्यक्तिगत

यदि फिरोज की प्रकृति तुरंत ही बाल कर रखा जाए। यदि
जाए तो रिपोर्ट के इन्फॉर्मेशन को इसकी तुरंत
सा बहरी है। इस प्रमाणिका को प्रकृत नहीं मिल सकती।
इन्फॉर्मेशन के इन्फॉर्मेशन को इसकी जगह प्रार्थना
दिनांक 1964-ए दे सकते हैं। इसलिए जब यह सति
जाए तो इसकी सूचना तुरंत रिपोर्ट के आफिसर
में दे दी जाए। यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेल
में के सेक्रेटरी द्वारा भेजी जाए।

WARNING

care must be taken of this certificate. If
the Officer I/c Records must be informed
tely. No duplicate can be supplied, but
1964-A will be issued at the discretion of
Records who must be informed of the
less immediately on occurrence, through
ary, Districts Soldiers', Sailors' and Air-
ard.

यदि तुम किसी सरकारी ग्राफिसर से कुछ पृष्ठ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भोजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलस एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILOR'S AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

बिना किसी कथान कारनाम, सातवा
मालिका का मुट प्रमाण देना आते

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

ग्राफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*.....

स्थान.....

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records*.....

.....at.....

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

*Here insert Regt/Corps and Station.

प्रकाशक—26/आर्मी/83—24-4-85—3,00,000 पु० 1
MG/PNLK—26/Army/83—24-4-85—3,00,000 Booklets.



श्रीजी चौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

I am ready to take an employment at
while the employment exchange office will make every effort to find employment to myself.

All India

EMPLOYMENT EXCHANGE

Satara

26/Army/83

Signature: *Koolas*
No. of the individual: *128807*

क्रम संख्या/Serial No. DR/4289/87

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट

CERTIFICATE OF SERVICE

1. नम्बर/No. 1058072x NK 10PR
 ओहदा/Rank
 नाम/Name. Kadiam Hindu Rao gasha
 यूनिट/Unit. Regt of ABly
 पिता का नाम
 Father's Name. Geshwan Kadar
 Class. Hindu गोत्र/Sub Class. Marathi
 Village. Peshawar P.O. Visapur
 Khatar Pusegaon
 Tehsil. धाना/Thana.
 Pusegaon रेलवे स्टेशन
 Office. Rly. Stn.
 District. Salara राज्य/State. MR

भर्ती की तारीख
 Date of enrolment. 17/12/71

* रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
 *Date of transfer to the Reserve.....

* जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाज़िर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्योरा
 पैर 12 पर दर्ज किया जाए।

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be
 recorded on page 12.

डिस्चार्ज की तारीख

Date of discharge. 01 Jun 82

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी

Non-qualifying service. Nil

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :

Description at the time of completion of this
 form :

* जन्म की तारीख/भर्ती होते समय आयु (यकल देख कर)
 (शब्दों तथा अंकों में).....

*Date of birth/apparent age on enrolment. 19/3/53
 (Both in words & figures) Nineteen Febr. 1953

Nineteen fifty three
 पहचान के निशान

Distinctive marks.....

1) Black mole below middle
 eye. Lt. collar bone

क्या यह जवान अफीम खाता है?

Whether the individual is an opium addict? No

इस तारीख बहो चाहिए जो भर्ती के फार्म पर लिखी हुई है।

his must tally with the entries recorded in the Enrolment
 ORS.





- 4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख
- *Transferred to the Reserve on.....
- *किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया
- *Discharged by order of, COI.....
- 155 Med Regt.....
- *नौकरी से हटाए जाने की तारीख
- *Dismissed.....
- हटाए जाने का कारण

In consequence of Disch at his
order by request.....

शर्माई रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सेक्शन
अनसार 1.....वर्ष.....महीने.....दि
पल्टन में और.....वर्ष.....महीने.....दि
रिजर्व में नौकरी करने के बाद ।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section 11.1.1.2 of the table annexed to Army Rule 13-A.A. after serving...
.....15.....years.....19.....months.....19.....days with the Colours and.....1.....years.....1.....months.....1.....days in the Reserve
(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो ।
*Strike out item not applicable.

- 5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
- (ख) क्या असेैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?
- (a) Medical Category at the time of release
AYE
- (b) Whether fit/unfit for civil employment....
Fit

Whether fit/unfit for employment in
Fit
for registration No and date
employment or change with No & date
Satara 15/12/82
for CO

- (ख) बेकार श्रेण में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्योरा; और
 - (ग) यह लिखा जाए कि बेकार श्रेण में इस मामूली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है ।
- बेकार श्रेण का कितन प्रतिशत प्राग खराब हुआ है, यह बात लिखी जाए ।

In case where the disability is such as will not affect the performance of duties in civil life, a slip, with the stamp of Military Hospital and the Medical Officer's signature giving details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose of this item.
Percentage of disability will not be entered

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालू चलन
Character as assessed vide Para 171 of Regs for
the Army 1962.....

Exemplary

8. (क) तगम, मुक/या प्रमाणपत्र

(a) Medals, decorations or mentions in despatches, *Satyra Seva*

25th Anniversary
3 yrs long service

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित
(b) War services, showing theatres of operations
with dates.....

(ग) घाव (वेकार अंग का ब्यौरा)

(c) Wounds (Details of disability).....

ESM 2 / CARD NO MAH-03/7133448
dt 09/02/2023



9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सैनिक शिक्षा (प्रमाणपत्र) प्राप्त किए हैं :-
Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाणपत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R.U./Hindi)..... *II - 1907*

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाणपत्र (अंग्रेजी)

Highest military educational certificate (Eng)..... *MA - I (1907)*

उच्चतम शिक्षा का प्रमाणपत्र (असैनिक)

Highest education (Civil)..... *SSC*

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency in reading and/or writing:-

(i) अंग्रेजी/English..... *Yes*

(ii) हिन्दी/Hindi..... *Yes*

(iii) कोई और भाषा/Any other language..... *Matlab!*

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as Mathematics

(ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था।

(b) Employment before enlistment..... *Student*

- (ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां
- (c) *Army trade/class/qualifications/appointments..... SPR cl one
- (घ) एम० टी० की योग्यता/(d) M. T. qualifications..... M. T. (Three)

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई हयये। ..

Equivalent with the national training for national apprentice to show in the trade of

WIRELESS

The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records.....or to the

*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार प्रादि जो भी लिखना हो।

*The class will be indicated in words e. g., "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be.

†शब्दों में लिखें/†To be shown in words.

‡यहाँ ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट प्रादि का नाम और स्थान लिखो।

Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

No may approach to Zila-Sainik Board

Salara for any assistance

for 00

ployment Exchange at*.....
His nearest D.S.S. & A.B. is at*.....

12. ऊपरपरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख/Date
Station

सैनिक के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

हस्ताक्षर और ग्रीहदा
Signature and Rank

Station

कमांडिंग
Commanding

तारीख/Date

नोट :—जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जायें, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के

Final assistance

Signature of Soldier
Signature of Officer

10. कोई और खास बात
Any other remarks.....

तारीख
Date.....

सिपाही के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

स्थान
Station.....

(रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज
के हस्ताक्षर)

तारीख
Date.....
(*Signature and Rank of
Officer-in-Charge Records*)

हाजिर सेवा में दोबारा बुलाने की तारीख
Date re-called to Colour Service.....

रिजर्व में दोबारा भेजने की तारीख
Date of re-transfer to Reserve.....

चरित्र/Character.....

प्रमाण-पत्र/Certificates :—

(क) उच्चतम सैनिक शिक्षा/(a) Highest Military
Education.....

(ख) सेना ट्रेड/श्रेणी/योग्यताएं/(b) Army Trade/Class/
Qualifications.....

फार्म से काम लेने के बारे में ^{हिदायत}
INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाए जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भालकर रखो क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूँढने में सहायता मिलेगी।

You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखा दो। वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) मिलेगा। तब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (X-32), duly completed by the Officer-in-Charge Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.